

[Texte]

Mr. Breau: Who?

Mr. Boertien: H.B. Nickerson and National Sea Products.

Mr. Breau: Thank you.

Mr. Boertien: Those two companies are pressing for no season in the Gulf. The rest of the companies are not. As fishermen ourselves, we would like to know that if it is established on the market that they cannot market it and the freezers are full, why did they look for this other 6,000 metric tons? They are making money on the fish, on the marketing end of it, but we are the scapegoat. We are getting less money for the product we land every evening.

The Chairman: Thank you, Mr. Boertien.

I think that concludes your time period, Mr. MacDonald.

Mr. Breau:

M. Breau: Merci, monsieur le président. J'aimerais juste faire un commentaire sur le témoignage que M. Boertien vient de faire. C'est que la compagnie Nickerson et la compagnie National Sea Products qui, en fait, sont une même compagnie, une même organisation coopérative, sont en train de diminuer les prix du poisson aux pêcheurs, c'est-à-dire à l'état primaire, probablement parce qu'il y a trop d'approvisionnements sur le marché. J'aimerais faire remarquer qu'autant que je sache, les chalutiers qui font l'objet de la discussion de ce matin sont pour la plupart la propriété des mêmes compagnies, et cela m'amène à poser une question aux représentants. Ils peuvent décider entre eux qui devrait y répondre. C'est parce que le ministre, avant-hier au comité et hier à la Chambre des communes, a parlé des compagnies propriétaires de ces gros bateaux et les a décrites comme étant des *good Canadian corporate citizens*. Alors, j'aimerais demander aux représentants des associations de pêcheurs et des gouvernements provinciaux, s'ils peuvent nous donner une idée approximative du nombre de bateaux dont le port d'attache est dans le golfe, particulièrement aux de moins de 100 pieds, à leur avis, y en a-t-il qui appartiennent à d'autres personnes que des Canadiens? J'aimerais aussi savoir combien de ces bateaux appartiennent à des compagnies ou à des pêcheurs indépendants qui ne font pas partie de grandes associations corporatives.

The Chairman: Would you like to answer that, Mr. Landry?

Mr. Don Landry (Eastern Fishermen Federation): Like Burt, I am a bit nervous in this pond, it is not our normal pond.

An hon. Member: He is the right kind of fish.

Mr. Landry: Our thanks for the way in which you are making us comfortable, that is helpful.

You talk about the two large companies, you talk about AGAC, we have to go back to that for a moment and see. On that particular committee the major number of representatives are these large-company people. We are starting to get on it, but slowly. They are looking at the makeup of that committee now, but it gets pushed off all the time—their strategies and what-have-you. I think we are talking about fish, but we are

[Traduction]

fallait donc rabaisser le prix. Il n'y a que deux compagnies qui ont fait cela, la H. B. Nickerson et National Seal Products.

M. Breau: Qui?

M. Boertien: H. B. Nickerson et National Sea Products.

M. Breau: Merci.

M. Boertien: Ces deux compagnies insistent pour qu'il n'y ait pas de saison dans le golfe. Les autres compagnies n'insistent pas là-dessus. En tant que pêcheurs, nous voudrions bien savoir si c'est vrai qu'ils ne peuvent pas vendre leur poisson et si les entrepôts frigorifiques sont pleins et pourquoi ils demandent ces 6,000 tonnes métriques supplémentaires? Il font des profits sur le poisson, lorsqu'ils le vendent, mais nous sommes les boucs émissaires. On nous paie moins et c'est nous qui livrons chaque jour.

Le président: Merci, monsieur Boertien.

Je pense que cela met fin à votre tour monsieur MacDonald.

Monsieur Breau.

Mr. Breau: Thank you, Mr. Chairman. I would just make a comment on the testimony given by Mr. Boertien. That is the Nickerson and the National Sea Products which, in fact, are the same company, the same co-operative organization, are cutting down the price of fish to the fishermen, that is on the primary product, probably because there is too much of it on the market. I would like to note that as far as I know the trawlers in question today are for the most the property of the same company. This brings me to ask a question to the representatives. They can decide among themselves who should answer. Because the Minister the day before yesterday in the Committee and yesterday in the House of Commons spoke of the companies who own these big boats and has described them as being good Canadian corporate citizens. So I would like to ask the representatives of the Fishermen's Association and of the provincial government, if they can give me an approximate number of the boats whose base harbour are in the gulf, particularly, boats under 100 feet, in their opinion are there any that belong to non-Canadians? I would like also to know how many of these boats belong to companies or to independent fishermen that are not part of big corporate associations.

Le président: Monsieur Landry, voudriez-vous répondre?

M. Don Landry (Fédération des pêcheurs de l'Est): Comme Burt, je suis un peu nerveux dans cet étang, ce n'est pas notre étang habituel.

Une voix: C'est le poisson qu'il faut.

M. Landry: Je vous remercie de la façon dont vous me mettez à l'aise, cela vient à point.

Vous parlez de deux grandes compagnies, vous parlez du Comité consultatif des poissons de fond de l'Atlantique, mais nous devons voir ce qui en est. Au sein du Comité, la majorité des représentants sont ceux des grandes compagnies. Nous commençons à y être représentés, mais lentement. Actuellement on étudie la composition de ce Comité, mais elle varie tout le temps... Ils ont leur stratégie et ainsi de suite. Je